

法國中學古典語言教學滯礙難行

駐法國代表處教育組

目前距離法國總統大選目前大約還有一百天，古典語言與文化協會 Arrête ton char（字面意義為「停下馬車」或「別吹牛了」）表示：「若要塑造覺醒、明智、有文化素養的公民，拉丁文與古希臘文是相當重要的補充教育，」並呼籲候選人思考 2022 大選後法國語言教學的未來。該協會主席兼法國南部德龍省（Drôme）古典學教師德洛（Delord）指出：「在這場選舉的紛擾中，沒有聽到與教育相關的討論，拉丁文與希臘文更是遭人忽視。然而，對拉丁文基礎知識的掌握能幫助我們精通法文。」

法國教育部長布朗凱（Jean-Michel Blanquer）最近也表示：「我認為，不但要為更多學生提供古典語言課程，更應該加強該學科與其他科目之間的關連。」布朗凱與希臘、義大利與賽普勒斯的教育部長簽署了《放眼古典、豐富當下》（promouvoir une Antiquité qui éclaire et nourrit le présent）宣言後，於 2021 年 11 月 15 日接受《觀點週刊》（Le Point）採訪時表示將在中學內推動拉丁文及希臘文課程。此外，他也提到：「在加拿大，高中生焚燒《奧德賽》（Odyssée）；在美國，有學者制訂章法，目的是為了要將古典作家「去殖民化」（décoloniser）……我認為這類表現極為令人震驚。」目前，古典文化已成了覺醒主義（wokeness）抨擊的目標。

然而，與此同時，教育部卻於 2021 年 11 月 12 日宣布取消高中會考（bac）的加分制度，令選修拉丁文的學生從此無法從中獲益。Arrête ton char 協會主席感嘆：「選修拉丁文直到高中畢業的學生在這門科目投資了六年歲月，熬過艱辛的課表，卻將失去加分機會。」該協會於 2015 年創立，隨即遇上時任教育部長瓦洛貝卡森（Najat Vallaud-Belkacem）推動初中教改，給予拉丁文課程致命的一擊。不過，德洛並不訝異，畢竟支持古典語言教學的政治宣言與教學面的現實向來有所差距。接著，他表示：「雖然布朗凱部長近期的發言受到各界支持，但不要忘了，財政與經濟部的決定才是關鍵。在古典語言教學方面擷節開支的意圖，很久以前就已經出現了。」1969 年，正是在具備古典

語言教師資格的總統龐畢度（Georges Pompidou）的任期內，取消了初中二年級的拉丁文必修課。而事實上，拉丁文必修在前一年已經消失，在初中一年級的課程中。雖然拉丁文之後重新成為初中二年級的必修課，但 1998 年時任教育部長阿雷格（Claude Allègre）又將之改為選修。

德洛回憶，「直到 1960 年代為止，大家都是透過拉丁文來學習法文的，20 世紀初甚至沒有『法文』這門科目。」此外，「拉丁文的文法嚴謹但不複雜，假使今天的學生能掌握拉丁文基本知識，就不會到初中四年級還不認識主語或賓語。」他不想看起來像個老頑固，但還是苦澀地回憶起歐蘭德（François Hollande）總統任期的初中教育改革；當時拉丁文課程被左派人士批評為「陳舊」、「菁英主義」。該次改革降低了拉丁文課程的重要性，也交由校長來規劃教學相關事宜。

此外，2019 年進行高中會考改革後，設立了 13 門專業科目，當中包括了「古典語言文化」。然而除了知名高中外，很少有學校提供相關課程。

由初中一年級到高中三年級，每年有 50 萬名學生學習拉丁文。這個數字 40 年來都沒有變化。德洛指出：「因為校長設定了修課人數限制，無法向所有學生推廣拉丁文，不過想學拉丁文的人還是很多！但是，不是所有想學拉丁文的初中生都能如願，名額有時候用抽籤決定，有時候擇優錄取，但第二種方法大錯特錯。」

11 月 15 日，布朗凱堅定地表示：「中學的自主權不應該導致拉丁文與希臘文教學的惡化，」並宣布於下一學年度在全國每個學區派出考察團保障古典語言的教學。

撰稿人/譯稿人：駐法國代表處教育組

資料來源：2021 年 12 月 15 日《費加洛報》